



NEWSLETTER BOLETÍN

Latino Network
of the American Alliance of Museums

News & Notes / Noticias y Notas

We are looking forward to seeing everyone at the 2019 AAM Annual Meeting & MuseumExpo in New Orleans this May! To get you warmed up, we have listed a couple of events that will be taking place before then, and where, we hope to see some of you.

Also, please help us to spread the word about the Smithsonian Latino Center's [Young Ambassadors program](#). This program will take place June 23–August 2, 2019 and consists of a week-long, all-expenses paid training and leadership seminar in Washington D.C., and a four-week internship with a \$2,000 stipend. The internships will be held in 17 cities across the U.S. and Puerto Rico. All graduating high school seniors with a passion for the arts, sciences, or humanities as they pertain to Latino communities can apply!

¡Esperamos verlos a todos en la reunión anual de AAM en Nueva Orleans este mayo! Para calentar motores, hemos incluido un par de eventos que se llevarán a cabo antes de esa fecha y dónde esperamos ver a algunos de ustedes.

También les queremos pedir su ayuda para difundir **el programa Jóvenes Embajadores** del Smithsonian Latino Center. El programa que se llevará a cabo del 23 de junio al 2 de agosto de 2019 consta de un seminario de capacitación y liderazgo con duración de una semana y todos los gastos pagados en Washington, D.C., y una pasantía de cuatro semanas con un estipendio de \$ 2,000. Las pasantías se ubicarán en 17 ciudades de Estados Unidos y Puerto Rico. ¡Todos los estudiantes de último año de preparatoria con una pasión por las artes, las ciencias o las humanidades en relación con las comunidades latinas pueden postularse!

AAM Latino Network

Events / Eventos

Latino Network Meet Up in Boston

Museum of Fine Arts, Boston

May 8, 6 p.m.

Learn about the Latino Network's projects, get to know 3 of our wonderful Latino Network board members, and meet other museum professionals in the Boston area!

Reunión del Latino Network en Boston

Museum of Fine Arts, Boston

8 de mayo, 6 p.m. ET

¡Aprenda sobre los proyectos del Latino Network, conozca a 3 maravillosos integrantes de la junta del Latino Network y conozca a otros profesionales de museos de la zona!

2019 AAM Annual Meeting in New Orleans

New Orleans Marriott & Ernest N. Memorial Convention Center

May 18–22

To help you navigate the many sessions and events that will take place at this year's AAM Annual Meeting, we have made a selection of [Latino-related content](#).

Also, we are looking for **12 volunteers** who can help moderate and record conversations at the meeting session: [*Are You Ready for the Latinx Community? Strategies and Guidelines from AAM's Latino Network*](#) on Tuesday, May 21, 3:30–4:30 pm. Please contact us at latinonetworkaam@gmail.com if you are interested in this opportunity.

Reunión Anual de AAM 2019 en Nueva Orleans

New Orleans Marriott & Ernest N. Memorial Convention Center

18 a 22 de mayo

Para ayudarlo a navegar las muchas sesiones y eventos que se llevarán a cabo en la Reunión Anual de la AAM de este año, hemos realizado una selección de

[contenido relacionado con temas latinos](#). Lo puede encontrar aquí.

También estamos buscando a **12 voluntarios** que puedan ayudar a moderar y grabar conversaciones en la sesión [Are You Ready for the Latinx Community? Strategies and Guidelines from AAM's Latino Network](#) el martes, 21 de mayo, 3:30–4:30 pm. Por favor escribanos a latinonetworkaam@gmail.com si está interesado en esta oportunidad.

Exhibitions / Exposiciones

[Gráfica América](#)

Museum of Latin American Art in Long Beach, Long Beach, CA
March 3–September 1, 2019

Gráfica América presents works by artists, print shops, publishing houses, and artist collectives from the United States, México, Central America, South America and the Caribbean. The exhibition celebrates the collaborative spirit of printmaking through historical prints and publications, as well as contemporary traditional and experimental works made by Latin American and Latinx artists and collectives.

Gráfica América presenta obras de artistas, imprentas, editoriales y colectivos de artistas de Estados Unidos, México, América Central, América del Sur y el Caribe. La exposición celebra el espíritu colaborativo del grabado a través de grabados y publicaciones históricas, así como trabajos contemporáneos tradicionales y

experimentales realizados por artistas y colectivos latinos y latinoamericanos.



Frida Kahlo: Appearances Can Be Deceiving

Brooklyn Museum, Brooklyn, NY

February 8–May 12, 2019

This is the largest U.S. exhibition in ten years devoted to the iconic painter and the first in the United States to display a collection of her clothing and other personal possessions that had been locked away since Kahlo's death in 1954.

Esta es la exposición más grande de los Estados Unidos en diez años dedicada a la pintora icónica y la primera en los Estados Unidos en mostrar una colección de su ropa y otras posesiones personales que se habían guardado desde la muerte de Kahlo en 1954.

Image/Imagen: Nickolas Muray (American, born Hungary, 1892-1965). Frida in New York, 1946; printed 2006. Carbon pigment print, image: 14 x 11 in. (35.6 x 27.9 cm). Brooklyn Museum; Emily Winthrop Miles Fund, 2010.80. © Nickolas Muray Photo Archives. (Photo: Brooklyn Museum)



Mariana Castillo Deball: Finding Oneself Outside

New Museum, New York, NY

January 22–April 14, 2019

Working in sculpture, printmaking, photography, and installation, Mariana Castillo Deball (b. 1975, Mexico City, Mexico) examines how knowledge and cultural heritage are produced, organized, measured, and authenticated. Her works often take inspiration from Mesoamerican iconography and narratives, considering their

early-colonial transformations and their presence in Central America today.

Con una práctica que abarca escultura, grabado, fotografía e instalación, Mariana Castillo Deball (n. 1975, Ciudad de México, México) examina cómo el conocimiento y el patrimonio cultural se producen, organizan, miden y autentican. Sus obras a menudo se inspiran en la iconografía y narraciones mesoamericanas, considerando sus primeras transformaciones coloniales y su presencia en América Central el día de hoy.

Image/Imagen: “Mariana Castillo Deball: Finding Oneself Outside,” 2019.

Exhibition view: New Museum, New York. Photo: Maris Hutchinson / EPW Studio



[Between Play and Grief: Selections from the Latino American Collection](#)

Museum of Fine Arts Houston, Houston, TX
March 16–September 8, 2019

This survey of works from the MFAH collection of modern and contemporary Latin American and Latinx art presents works from over six decades of artistic expression, including the work of artists who participated in leading postwar artistic movements, such as Nouveau Réalisme, Arte Povera, and Pop Art in the 1960s, and contemporary artists whose work speaks to their identities as both insiders and outsiders within an American experience.

Esta revisión de obras de la colección de arte moderno y contemporáneo latino y latinoamericano de MFAH presenta trabajos de más de seis décadas de expresión artística, incluido el trabajo de artistas que participaron en los principales movimientos artísticos de posguerra, como Nouveau Réalisme, Arte Povera y Pop Art en la década de 1960, y los artistas contemporáneos cuyo trabajo habla de sus identidades como locales y extranjeros dentro de la sociedad estadounidense.

Image/Imagen: Marcos Raya, *The Anguish of Being and the Nothingness of the Universe*, 2000, acrylic on canvas, the Museum of Fine Arts, Houston, Museum purchase funded by Roy Cullen in honor of Mary Cullen at “One Great Night in November, 2005.” © Marcos Raya

LAURA AGUILAR SHOW AND TELL

March 22 – August 18, 2019



Laura Aguilar: Show and Tell

National Museum of Mexican Art, Chicago, IL

March 22–August 18, 2019

This is the first comprehensive retrospective of photographer Laura Aguilar (1959–2018). Spanning three decades, the exhibition includes photographs that are frequently political as well as personal, including candid portrayals of herself, her friends and family, and her Chicana/Latina and LGBT communities.

Esta es la primera retrospectiva exhaustiva de la fotógrafa Laura Aguilar (1959-2018). Con obras que la artista creó a lo largo de tres décadas, la exposición incluye fotografías que son tanto políticas como personales, entre ellas cándidos autorretratos, retratos de sus amigos y familiares y de las comunidades Chicana/Latina y LGBT.

Image/Imagen: Laura Aguilar, *Nature Self-Portrait #2*, 1996, Gelatin silver print. © Laura Aguilar / Courtesy of the Laura Aguilar Trust of 2016 and the UCLA Chicano Studies Research Center



Beatriz Cortez: Trinidad / Joy Station

Craft Contemporary, Los Angeles, CA

January 27–May 12, 2019

Los Angeles-based artist Beatriz Cortez imagines a future communal life that combines the geodesic dome architecture of post-war utopian communities in the United States with the collective living practices of the ancient Maya, in present-day El Salvador. Cortez's installation is dedicated to multicultural coexistence, the survival of indigenous peoples, and experiences of joy.

The artist has also collaborated with Rafa Esparza to present the collaborative installation, *Nomad 13*, in the museum's first floor.

La artista Beatriz Cortez, radicada en Los Ángeles, imagina una vida comunitaria que combina la arquitectura de cúpula geodésica de las comunidades utópicas de posguerra en Estados Unidos con las prácticas de vida colectiva de los antiguos mayas, en el actual Salvador. La instalación de Cortez está dedicada a la convivencia multicultural, la supervivencia de los pueblos indígenas y las experiencias de alegría.

La artista también colaboró con Rafa Esparza para presentar la instalación colaborativa, *Nomad 13*, en el *primer piso* del museo.

Image/Imagen: Beatriz Cortez, structures from Trinidad / Joy Station interacting with the Los Angeles River at the Bowtie Project, 2018. Courtesy of the artist and Commonwealth and Council, Los Angeles / Photo: Gina Clyne

About the Latino Network / Acerca del Latino Network

The Latino Network of the American Alliance of Museums represents Latino professionals working in museums and cultural institutions in the United States. It offers expertise to US museums interested in better understanding of Latino issues and engaging Latino audiences and offers guidance to museums across the Americas in their efforts to create partnerships and collaborations.

For the most LN recent news, check out our [Facebook page](#).

El Latino Network (Red Latina) de la Alianza Americana de Museos apoya las necesidades de profesionales Latinos que trabajan en museos e instituciones culturales en Estados Unidos. También ofrece información y pericia a museos que desean entender a la comunidad hispanohablante e involucrar de mejor manera a esta audiencia. El Latino Network también ofrece orientación a museos en Norte y Sudamérica para poder crear mejores alianzas y colaboraciones.

Para las noticias más recientes de LN, echa un vistazo a nuestra [página de Facebook](#).

Copyright © 2018 American Alliance of Museums, All rights reserved.

Our mailing address is:

2451 Crystal Drive, Suite 1005 | Arlington, VA 22202 | 202-289-1818

If you haven't already done so, please take a moment to add
communications@aam-us.org to your Safe Senders list and contacts.

[Change your email preferences](#)

[Unsubscribe from AAM emails](#)